



PROJET PEDAGOGIQUE

Le choix d'adapter *La grammaire est une chanson douce* d'Erik Orsenna, a été motivé par sa valeur littéraire et les potentialités dramaturgiques inhérentes à ce roman. Par ailleurs, outre son originalité narrative et ses qualités stylistiques propres, cette œuvre offre manifestement de multiples perspectives pédagogiques dans le cadre d'un enseignement destiné à des élèves du secondaire.

L'histoire qu'elle met en scène – un frère et une sœur frappés brutalement de mutisme et qui réapprennent peu à peu, tels des néophytes, à parler, à utiliser et à réinvestir les mots dans tout ce qu'ils sont et ce qu'ils disent – recoupe admirablement les objectifs pédagogiques fixés par les Instructions officielles du collège, voire du lycée.

Entre autres bénéfiques, le spectacle de cette adaptation qui, comme le texte d'origine, s'avèrera courte, permettrait à l'élève de se familiariser avec une structure narrative simple ; de jouer le jeu de l'identification avec de jeunes personnages ; d'appréhender le genre du conte et le registre du merveilleux ; et – objectif ambitieux, mais le titre même semble y inviter – de se réconcilier avec ce système de règles « rebutantes » appelé « grammaire » ; de (re)découvrir l'éventail des possibilités expressives offertes par les mots en insistant sur l'importance de leur essence et de leur sens, et la nécessité de les employer à bon escient.

L'adaptation théâtrale de cette œuvre romanesque s'est naturellement imposée en raison des nombreux dialogues qu'échangent les personnages et des fréquentes descriptions qui caractérisent l'univers imaginé, favorisant ainsi sa restitution visuelle sur scène.

Par ailleurs, le genre théâtral, abordé en sixième et approfondi tout au long du cursus scolaire, serait cerné avec un impact sans pareil par le biais d'une représentation proposant le jeu conjugué d'acteurs et de marionnettes. Les notions de mise en scène, de mise en espace et de mise en mots, si abstraites pour l'élève tant que le théâtre reste lu, seraient rendues sensibles du même coup. La part importante accordée à la musique dans cette pièce achèverait de donner une vision complète des différentes dimensions qui constituent le théâtre.

Autant de raisons qui, à n'en pas douter, feraient de ce spectacle un événement marquant pour des élèves que nous avons tant à cœur d'éveiller à la vie littéraire et de sensibiliser à l'art.